

# РАЗПОРЕЖДАНЕ

№ 15514

гр. София, 12.12.2023 г.

**СОФИЙСКИ РАЙОНЕН СЪД, 94 СЪСТАВ**, в закрито заседание на дванадесети декември през две хиляди двадесет и трета година в следния състав:

Председател: В. В. А

като разглежда докладваното от В. В. А Наказателно дело частен характер № 20231110215956 по описа за 2023 година

при извършване на преценката по чл. 247б ал. 1 т. 2 вр. чл. 252 ал. 4 НПК намери следното:

Наказателното производство е образувано по тѣжба, подадена от Е. Б. К. чрез адв. С. С. от САК против М. Х. Б., в която се съдържат твърдения за извършени престъпления от частен характер.

Тѣжбата не отговаря на изискванията на чл. 81 НПК. Съгласно чл. 81 ал. 1 НПК тѣжбата трябва да съдържа данни за лицето, срещу което се подава, за обстоятелствата на престъплението и да се придружава от документ за внесена държавна такса.

В настоящия случай се прави искане лицето, против което е подадена тѣжбата – М. Х. Б., да бъде предаден на съд по обвинение за конкретно посочени деяния, които според тѣжителя осъществяват състава на престъпления от частен характер, сред които и затова, че на 22.08.2023 г. по време на телефонен разговор с Х. Х. /брат на съпругата на частния тѣжител/ нарекъл частния тѣжител „наркоман“. В обстоятелствената част на тѣжбата не се излагат твърдения присъствал ли е тѣжителят К. на този телефонен разговор и чул ли е непосредствено думите, които се твърди, че е отправил М. Б., ако ли не – кога и от кого е узнал за съдържанието на проведения телефонен разговор и за инкриминираната реплика, която се твърди, че М. Б. е отправил по негов адрес, а именно „наркоман“. На тѣжителя следва да бъдат дадени указания да отстрани констатираните нередовности в тѣжбата като посочи присъствал ли е при провеждане на твърдения телефонен разговор от 22.08.2023 г. между М. Б. и Х. Х. и чул ли е лично и непосредствено съдържанието на разговора и употребената реплика, която се инкриминира. Ако тѣжителят не е възприел лично разговора, да посочи кога, от кого и при какви обстоятелства е узнал за съдържанието на разговора и за твърдяната инкриминирана реплика „наркоман“. Уточняването на посочените обстоятелства е от значение за правилната квалификация на деянието и за правото на защита на лицето,

против което е подадена тѣжбата.

На следващо място, съдът намери следното:

В тѣжбата се прави искане в отритото съдебно заседание да бъде назначен преводач от български на турски език, тъй като лицето, против което е подадена тѣжбата – М. Б., не владее български език. Същевременно обаче тѣжбата и част от приложените към нея доказателства са представени единствено на български език. В производствата от частен характер тѣжбата е инициращият документ, който очертава предмета на доказване в производството, каквато роля има обвинителният акт в производствата от общ характер. Ето защо на подсъдимия следва да се връчат преписи от тѣжбата и от приложените към нея доказателства, при това на език, който той владее. Горното е от основно значение за упражняване правото на защита на подсъдимия и за правото му да научи за какво престъпление е привлечен в това качество и въз основа на какви доказателства. Ето защо тѣжбата, евентуално депозираното уточнение към същата в изпълнение на дадените с настоящото разпореждане указания, и онези, приложени към нея доказателства, които са на български език, следва да бъдат преведени от български на турски език. Съгласно разпоредбата на чл. 187 ал. 2 НПК по дела за престъпления, които се преследват по тѣжба на пострадалия до съда, разноските се внасят предварително от частния тѣжител, а ако не са внесени, дава му се седемдневен срок да ги внесе. Предвид горното съдът намира, че следва да укаже на тѣжителя да внесе депозит за превод от български на турски език на тѣжбата, на евентуално подадено към нея уточнение, както и на приложените към тѣжбата доказателства. Предвид обема на тѣжбата и броя и вида на приложените доказателства към нея, съдът намира, че следва да бъде определен депозит в размер на 500, 00 /петстотин/ лева.

Ето защо на тѣжителя следва да бъдат дадени указания в 7 – дневен срок от получаване на препис от настоящото разпореждане с писмена молба да отстрани коментираните нередовности в тѣжбата. На тѣжителя следва да се укаже и че ако не изпълни дадените указания в посочения срок, тѣжбата ще бъде върната и образуваното наказателно производство – прекратено.

По горните мотиви и на основание чл. 247б ал. 2 т. 3 НПК, съдията - докладчик

## **РАЗПОРЕДИ:**

**ОСТАВЯ БЕЗ ДВИЖЕНИЕ** тѣжба, подадена от Е. Б. К. чрез адв. С. С. от САК против М. Х. Б..

**УКАЗВА** на частния тѣжител Е. Б. К., че следва в 7 - дневен срок от получаване на препис от разпореждането с писмена молба да посочи присъствал ли е при

провеждане на твърдения телефонен разговор от 22.08.2023 г. между М. Б. и Х. Х. и чул ли е лично и непосредствено съдържанието на разговора и употребената реплика, която се инкриминира – „наркоман“; ако не е възприел лично разговора, да посочи кога, от кого и при какви обстоятелства е узнал за съдържанието на разговора и за твърдяната инкриминирана реплика „наркоман“.

**УКАЗВА** на частния тъжител Е. Б. К., че следва в 7 - дневен срок от получаване на препис от разпореждането да представи доказателства за внесен депозит в размер на 500, 00 /петстотин/ лева по сметка на СРС за превод на тъжбата, евентуално подадено към нея допълнение и доказателствата, приложени към нея.

**УКАЗВА** на частния тъжител Е. Б. К., че в случай, че не изпълни в срок дадените от съда указания, **депозитираната тъжба ще бъде върната** и образуваното въз основа на нея **наказателно производство – прекратено**.

Разпореждането е окончателно.

Препис да се връчи на тъжителя на посочения в тъжбата адрес за съобщения.

Съдия при Софийски районен съд: \_\_\_\_\_